

مكتب الرئيس
Office of the President

الرقم: 1798 / 2019 / 1
الرقم الآلي: 1896485
الموافق: 2019/11/26 م

الأستاذ الدكتور رئيس الجامعة الأردنية / فرع العقبة
الأستاذ الدكتور نائِب الرئيس لشؤون الكليات العلمية
الأستاذ الدكتور نائِب الرئيس لشؤون الكليات الإنسانية
الأستاذ الدكتور نائِب الرئيس للشؤون الإدارية
الأستاذ الدكتور نائِب الرئيس للتخطيط والتطوير والشؤون المالية
الأستاذ الدكتور مستشار الرئيس للشؤون الهندسية والمشاريع
الأستاذ الدكتور عميد كلية
الأستاذ الدكتور عميد شؤون الطلبة
الأستاذ الدكتور عميد البحث العلمي وضمان الجودة
الأستاذ الدكتور / الدكتور مدير مركز، وحدة، دائرة، مكتب
الدكتورة مديرة وحدة الشؤون الدولية / (مع النسخة الأصلية)

تحية طيبة وبعد،،،

فأرفق طيه نسخة من اتفاقية الشراكة الموقعة بين الجامعة الأردنية و وكالة الدااد الألمانية (DAAD).

يرجى الاطلاع والاستناد إليها عند اللزوم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور عبد الكريم القضاة

أ. ح.
رأب

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Affiliate Agreement

Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V. (DAAD), Kennedyallee 50,
D-53175 Bonn, Germany, represented by its Secretary General,
Mrs Dr. Dorothea Rüländ, who in turn is represented by the Head of the Department ST3 – Scholarship
Programmes Southern Hemisphere, Dr. Christian Hülshörster

- DAAD -

and

The University of Jordan, Amman, 11942, Jordan, represented by its President or designated officer.

- The University of Jordan -

conclude the following Agreement:

1. Character of Agreement

The In-Region Scholarship Programme aims at fostering strong, internationally oriented higher education systems with the capacity to contribute to sustainable development. Scholarships are granted for development-related Master or doctoral studies for individuals who plan to pursue a career in teaching and / or research at a higher education institution in their home region or in their home country.

DAAD Scholarships are awarded for (post)graduate studies at the host institution that is affiliated with the programme by this agreement. The host institution will receive a maximum quota of scholarships for (post)graduate programmes or individual doctorates. The scholarships are administered by DAAD. The host institution receives the university/ institute/ network fees. If necessary, the host institution disburses the scholarship payments for the DAAD.

2. Programme objectives

By training future academic and professional leaders, the In-Region Scholarship Programme contributes to the following long-term impacts:

- Qualified professionals' involvement in the solution of development-related problems
- Graduates strengthening education and research
- Structural strengthening and regional networking of partner institutions and partner universities

To achieve these long term impacts, the following outcomes have been formulated as programme objectives:

Programme objective 1: Graduates are qualified to take on responsible positions in or for their region of origin

Programme objective 2: The participation of women and underprivileged groups is reinforced

Programme objective 3: Organizational, financial and personal capacities of partner institutions are strengthened

3. Duration and subject of the agreement

The host institution is affiliated with the programme for 3 intakes starting with intake 2019/2020 and ending with intake 2021/2022. Afterwards the contract can be renewed.

The awarded amount of scholarships will be subject to the provision of funds by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development. Complete submission of all application documents and compliance with the agreed rules are also required.

4. Obligations

DAAD:

1. DAAD provides the call for scholarship applications
2. DAAD holds the right of final selection
3. DAAD awards and administrates the scholarships
4. DAAD pays regular university fees to the host institution

Host institution

1. The host institution informs the DAAD immediately about any double funding or scholarship turn downs.
2. If available, the host institution provides up-to-date contact details of all scholarship holders/ of its graduates (to be used for the graduate survey)

5. Scholarship payments and Regulations

The scholarship funding includes:

| Item | Payment details |
|--|--|
| Stipends covering the cost of living including accommodation | <i>Disbursement by the DAAD in Amman, Jordan</i> |
| Research allowance | <i>Disbursement by the DAAD in Amman, Jordan</i> |
| Allowance for printing costs | <i>Disbursement by the DAAD in Amman, Jordan</i> |
| Travel allowances | <i>Disbursement by the DAAD in Amman, Jordan</i> |
| Health insurance | <i>The insurance is part of the university fees.</i> |
| Regular university/ institute/ network fees | <i>Direct payment to host institution</i> |

The payment details mentioned above are generally to be followed. Deviations are possible.

5.1. University fees: Regulations and Payment

The fee structure will be according to Annex (IV):

The host institution confirms that the stated university fees within annex (IV) are the regular ones being demanded from all students at the respective institution. It is not possible to invoice any extra fees for DAAD scholars which are not charged from other students.

The submitted official fee structure is binding with regard to the amount of fees. The amount of requested fees should generally not be increased during the affiliation period. The DAAD needs to be informed in advance about any exceeding and needs to approve it.

The host institution shall request the university fees for the selected scholarship holders by using the "Claim for Fees" form, which is available in annex I and shall be sent as a signed copy to: third-country@daad-jordan.org

Fees can be requested in national currency, in EUR or in US Dollar.

6. Reporting

The host institution will in particular inform the DAAD immediately in writing in any of the following cases:

- it has applied for or receives additional grants for the same purpose from other bodies or it receives – possibly additional – funds from third parties;
- Scholarship holder turns down, stops or cancels the scholarship;
- Scholarship holder completes the degree before the end of the awarded period of scholarship;
- The fees mentioned under 5.1. increase.

The host institution will be required to immediately report back any funds that are no longer required and shall return such funds, indicating name of the host institution and scholarship holder name(s) into DAAD account no. 02 085 185 00 with Commerzbank Bonn, sort code 370 800 40, IBAN: DE28 3708 0040 0208 5185 00, SWIFT-BIC: DRESDEFF370.

7. Programme monitoring and annual report

With the aim of achieving the objectives mentioned under section 2, the programme will be accompanied by a results-oriented monitoring. After the end of the respective budget year the host institution will receive access to an online reporting tool by DAAD. The host institution is obliged to submit an annual report (annex II) within two months. The annual report shall contain information on the following topics:

1. Assessment of target achievement of programme objectives (see section 2)
2. Information on funded study programme(s) and intakes, incl. support activities for the scholarship holders
3. Events with participation of scholarship holders and/or coordinators and supervisors
4. Information on scholarship holders, incl. study / research progress, obtained degrees etc.
5. Benefits of the programme
6. Quality assurance and quality improvement
7. Alumni work
8. Conclusions and suggestions for future cooperation

In addition, the DAAD carries out a graduate survey at the end of 3 years after the scholarship in order to gather data on the development of the scholarship competencies' and careers. The host institution shall provide (if available) up-to-date contact details of their graduates.

8. Selection of scholarship holder

The call for scholarship applications is published by DAAD. The application is online via the DAAD Portal. Application deadline is the 31st August. Incomplete applications or applications that reach DAAD Bonn after the above mentioned deadline will not be considered.

DAAD scholarships can only be awarded to applicants who:

- have successfully completed generally a three-year university degree (Master candidates) with above average results (upper third of class). Dentistry students have to have completed their BA degree with at least 80%
- clearly show motivation and strong commitment
- have thorough knowledge of the language of instruction
- have completed their last university degree not more than 6 years ago at the time of application
- must be nationals or permanent residents of the Palestinian Territories or of Yemen.

9. Audit Rights

The DAAD, the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, or any agent appointed by them shall be authorised to request books, receipts, or any other business documents and to review the adequate and economic execution of the agreement on site. The German Federal Court of Auditors' audit rights will not be affected by this.

10. Withdrawal/ Cancellation from/of the Agreement

The DAAD will be entitled to withdraw from or cancel the agreement, including without limitation the following cases:

- The requirements for entering into the agreement have subsequently ceased to apply;
- The agreement has been obtained through incorrect or incomplete information;
- The scholarship is not used at all or no longer as a whole or in part for the intended purpose;
- Reporting duties have not been complied with in a timely manner.

If the DAAD withdraws from or cancels the Agreement, or if the Agreement ceases to be effective subsequent to the occurrence of any of the above listed conditions, the host institution shall refund the funding as a whole or in part. The reimbursement claim shall bear annual interest in the amount of five per cent above the base rate.

11. Bank details

The university fees will be transferred to the following account:

| | |
|---|--|
| Account holder | |
| (exact spelling, as registered with the bank) | The University of Jordan |
| Address of account holder | |
| (as registered with the bank) | Queen Rania Street, Amman 11942, Jordan. |
| Account no./IBAN | |
| | JO13 CAAB 11 000 000 000 9000 2646993 |
| Sort code or SWIFT | CAABJOAM |
| Bank | Cairo Amman Bank |
| Address | Queen Rania Street, Amman 11942, Jordan. |
| Country | Jordan |

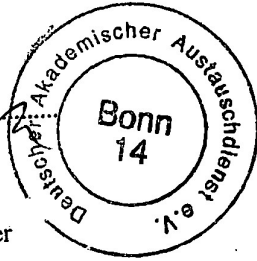
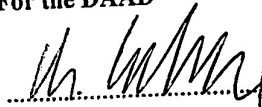
By signing the Agreement, the accuracy of the bank account is confirmed.

12. Others

Should any provisions of this Agreement be or become invalid or unenforceable after this Agreement was concluded, the validity of the remainder of this Agreement will otherwise remain unaffected. The invalid or unenforceable provisions will be replaced by valid and enforceable arrangements whose effect and economic objective correspond most closely with the invalid or unenforceable provisions that the contracting parties had pursued. The above provisions shall apply accordingly if the Agreement is found to be incomplete. As a rule, amendments and supplements must be made in writing. As a rule, they will require written approval.

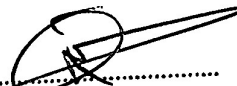
In the event of disputes under this Agreement, German law will apply, and the competent civil court in Bonn will be called upon for judicial decisions.

For the DAAD



Dr. Christian Hülshörster

For the University of Jordan


AMMAN

Professor Abdelkarim Al-Qudah
President
The University of Jordan

Responsible department: ST3 – Scholarship Programmes
Head of department: Southern Hemisphere
Dr. Christian Hülshörster

Handled by: Beate Günther
Section ST33
North Africa/
Middle East

Telephone number: 0049-228-8828984

Annexes:

- Annex I: Form "Claim for fees"
- Annex II: Example of Annual Report
- Annex III: Acknowledgement of receipt
- Annex IV: Fee Structure

Fees of Graduate Studies (Master's and Doctoral Programs)
Received in Full from Non-Jordanian Students (in US Dollars)
International Program



الجامعة الاردنية
لمية الدراسات العليا

| Number | Fees | Amount in Dollars |
|--------|---|-------------------|
| 1. | Fees for submitting application (paid Once) | 150 |
| 2. | Admission fees (paid once) | 750 |
| 3. | Other fees (paid every semester) These include medical insurance, publications, students' activities, library, P.O.Box, and ID card | 350 |
| 4. | Fees per Credit Hour for all levels and programs (Master's and doctoral) Except for the specializations mentioned below, where the accredited hour fees are as follows: | 375 |
| - | Ph.D in English Language and Literature | 450 |
| - | Ph.D in Pharmaceutical Sciences | 450 |
| - | Ph.D in Linguistics | 500 |
| - | Ph.D in Computer Sciences | 500 |
| - | Ph.D in Political Sciences | 500 |
| - | Master's in Renewable Energy | 500 |
| - | Master's in Translation English/Arabic | 500 |
| - | Master's in Middle Eastern Studies | 500 |
| - | Master's in Leadership and Global Challenges | 500 |
| - | Master's in Organic Agriculture | 500 |
| - | Master's in Project Management | 500 |
| - | Master's in Environment Technology and Climate Changes | 500 |
| - | Master's in Maintenance Engineering and Quality Management | 500 |
| - | Master's in Electrical Engineering/ Power | 500 |
| 5. | Fees for using educational and research resources (paid every semester): The following schools: Arts, Foreign Languages, Business, Shari'a, Educational Sciences, Law, Physical Education, Archaeology, Arts and Design, and International Studies | 300 |
| | The following schools: Science, Medicine, Nursing, Agriculture, Engineering and Technology, Pharmacy, Information Technology, and Rehabilitation Sciences | 750 |
| | School of Dentistry | 3500 |
| 6. | Insurance Deposit (paid once) | 150 |
| 7. | Fees for using computers (paid every semester) | 75 |

Study plan of all MA programs consist of the below credit hours

| Specialization | Credit hours |
|---|--------------|
| 1 Medicine / all programs | 33 |
| 2 Nursing / all programs | 36 |
| 3 Pharmacy / all programs | 33 |
| 4 Dentistry / all programs | 42 |
| 5 Rehabilitation Sciences | 39 |
| 6 Sciences / all programs | 33 |
| 7 Agriculture | 33 |
| Except for: | |
| Agriculture / Food Science and Technology | 34 |
| Agriculture / Human Nutrition and Dietetics | 34 |
| 8 Engineering / all programs | 33 |
| 9 IT/Computer Science | 33 |
| 10 Arts | 33 |
| 11 Economics | 33 |
| Except for: | |
| Economics / MBA | 36 |
| Economics / Quality Management | 36 |
| Economics / Finance | 36 |
| 12 Educational Sciences | 33 |
| 13 Law | 33 |
| 14 International Sciences | 33 |
| 15 International Sciences / Global Challenges and Leaders | 36 |
| 16 International Sciences / Middle Eastern Studies | 39 |
| 17 Foreign Languages | 33 |
| 18 Sharia' | 33 |
| 19 Arts and Design | 33 |
| 20 Archaeology and Tourism | 33 |
| 21 Women's Studies | 36 |